

7111, 7111HV, 7111QUAD

8 Digit Totalising Counter
8-Stelliger Summenzähler

Compteur Totalisateur à 8 chiffres
Contador totalizador de 8 Dígitos
Contatore Totalizzatore ad 8 cifre

7511, 7511HV

8 Digit Timer
8-stelliger Zeitzähler
Compteur horaire à 8 chiffres
Temporizador de 8 dígitos

Timer ad 8 cifre



WARNING
THIS UNIT CONTAINS A LITHIUM BATTERY AND MUST NOT BE DISPOSED OF IN A FIRE OR EXPOSED TO TEMPERATURES BELOW -20°C OR ABOVE +70°C.

Any signal cables connected to this device must not exceed 30 metres in length.

If signal cables are installed that are routed outside the building, it will be necessary to install additional surge protection devices.

ACHTUNG:
DIESES GERÄT ENTHÄLT EINE LITHIUMBATTERIE UND DARF DAHER BEI DER ENTSORGUNG NICHT VERBRANNT ODER TEMPERATUREN UNTER -20°C ODER ÜBER +70°C AUSGESETZT WERDEN.

Die Signalleitungen, die an dieses Gerät angeschlossen werden, dürfen eine Gesamtlänge von 30m nicht überschreiten.

Werden Signalleitungen außerhalb von Gebäuden verlegt, müssen zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen Surge Störpulse vorgesehen werden.

RECOMMANDATION IMPORTANTE:
CET APPAREIL CONTIENT UNE PILE AU LITHIUM ET NE DOIT PAS ETRE JETE DANS UN FEU OU EXPOSE A DES TEMPERATURES INFERIEURES A -20°C OU SUPERIEURES A +70°C.

La longueur de tout câble mesure (signal) raccordé à cet appareil ne doit pas excéder 30 mètres.

Si les câbles « mesure » passent à l'extérieur du bâtiment, il est nécessaire d'installer des dispositifs additionnels de protections de surtensions.

ATENCIÓN:
ESTA UNIDAD CONTIENE UNA BATERIA DE LITIO QUE NO DEBE SER SITUADA CERCA DEL FUEGO NI EXPUESTA A TEMPERATURAS FUERA DEL RANGO DE -20°C A +70°C.

Cualquier cable de señal conectado a esta unidad no debe de exceder de 30 metros.

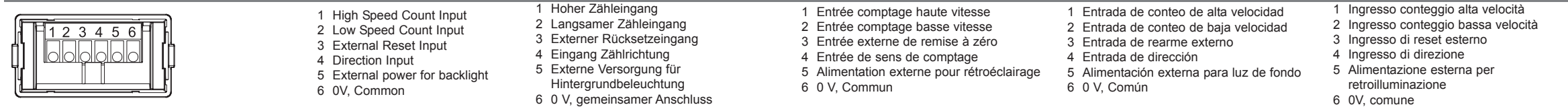
Si se instalan cables de señal que sean llevados fuera del edificio, sera necesario instalar unidades adicionales de protección de onda.

ATTENZIONE:
QUESTA UNITA' CONTIENE UNA BATTERIA AL LITIO E PERTANTO NON DEVE ESSERE SMALTITA MEDIANTE COMBUSTIONE O ESPOSTA A TEMPERATURE INFERIORI A -20°C O SUPERIORI A +70°C.

Ogni cavo di segnale collegato a questo dispositivo non puo essere piu lungo di 30 metri

Se i cavi di segnale sono installati su un percorso esterno all'edificio, è necessario installare dispositivi di protezione di rete addizionali.

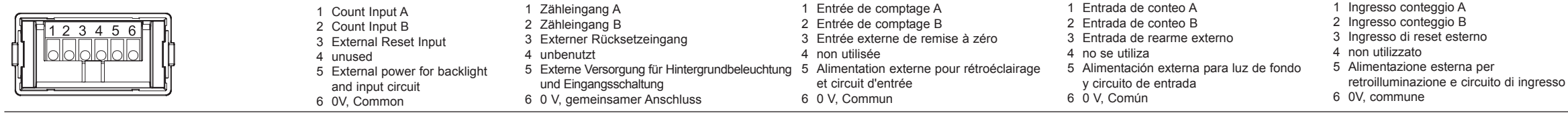
English Deutsche Français Español Italiano



<p>High Speed Count Input</p> <ul style="list-style-type: none"> sink signal (NPN) R = internal resistor 3.3MΩ maximum 18V, threshold 1V negative edge trigger maximum 10KHz, minimum 50µS 	<p>Hoher Zählengang</p> <ul style="list-style-type: none"> Sink-Signal (NPN) R = interne Widerstände 3,3 MΩ Maximum 18 V, Schwelle 1 V negative Flankensteuerung Maximum 10 kHz, Minimum 50 µs 	<p>Entrée comptage haute vitesse</p> <ul style="list-style-type: none"> signal capteur (NPN) R = résistance interne 3,3 MΩ maximum 18 V, seuil 1 V déclenchement par impulsion négative maximum 10 KHz, minimum 50µS 	<p>Entrada de conteo de alta velocidad</p> <ul style="list-style-type: none"> señal de carga (NPN) R = resistencia interna 3,3 MΩ máximo 18 V, umbral 1 V disparo por borde negativo máximo 10 KHz, mínimo 50µS 	<p>Ingresso conteggio alta velocità</p> <ul style="list-style-type: none"> segnale di pozzetto (NPN) R = Resistore interno 3,3 MΩ massimo 18 V, limite 1 V circuito d'ingresso a impulso negativo massimo 10 KHz, minimo 50 µS
<p>Low Speed Count Input</p> <ul style="list-style-type: none"> sink signal (NPN) or contact closure R = internal resistor 3.3MΩ maximum 18V, threshold 1V negative edge trigger maximum 30Hz, minimum 15mS 	<p>Langsamer Zählengang</p> <ul style="list-style-type: none"> Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt R = interne Widerstände 3,3 MΩ Maximum 18 V, Schwelle 1 V negative Flankensteuerung Maximum 30 Hz, Minimum 15 ms 	<p>Entrée comptage basse vitesse</p> <ul style="list-style-type: none"> signal capteur (NPN) ou contact sec R = résistance interne 3,3 MΩ maximum 18 V, seuil 1 V déclenchement par impulsion négative maximum 30 Hz, minimum 15 mS 	<p>Entrada de conteo de baja velocidad</p> <ul style="list-style-type: none"> señal de recuento (NPN) o cierre por contacto R = resistencia interna 3,3 MΩ máximo 18 V, umbral 1 V disparo por borde negativo máximo 30 Hz, mínimo 15 mS 	<p>Ingresso conteggio bassa velocità</p> <ul style="list-style-type: none"> segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto R = Resistore interno 3,3 MΩ massimo 18 V, limite 1 V circuito d'ingresso a impulso negativo massimo 30 Hz, minimo 15 mS
<p>External Reset Input</p> <ul style="list-style-type: none"> sink signal (NPN) or contact closure R = internal resistor 3.3MΩ maximum 18V, threshold 1V negative edge trigger minimum 15mS 	<p>Externer Rücksetzeingang</p> <ul style="list-style-type: none"> Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt R = interne Widerstände 3,3 MΩ Maximum 18 V, Schwelle 1 V negative Flankensteuerung Minimum 15 ms 	<p>Entrée externe de remise à zéro</p> <ul style="list-style-type: none"> signal capteur (NPN) ou contact sec R = résistance interne 3,3 MΩ maximum 18 V, seuil 1 V déclenchement par impulsion négative minimum 15 mS 	<p>Entrada de rearme externo</p> <ul style="list-style-type: none"> señal de recuento (NPN) o cierre por contacto R = resistencia interna 3,3 MΩ máximo 18 V, umbral 1 V disparo por borde negativo mínimo 15 mS 	<p>Ingresso di reset esterno</p> <ul style="list-style-type: none"> segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto R = Resistore interno 3,3 MΩ massimo 18 V, limite 1 V circuito d'ingresso a impulso negativo Min. 15 mS
<p>Direction Input</p> <ul style="list-style-type: none"> sink signal (NPN) or contact closure R = internal resistor 3.3MΩ Up: not connected or >2V (logic 1), maximum 18V Down: connected to common or <1V (logic 0) Direction signal must change >5µS before Count signal 	<p>Eingang Zählrichtung</p> <ul style="list-style-type: none"> Sink-Signal (NPN) oder Schließkontakt R = interne Widerstände 3,3 MΩ Vor: nicht angeschlossen oder >2 V (Logik 1), Maximum 18 V Zurück: angeschlossen an gemeinsamen Anschluss oder <1 V (Logik 0) Richtungssignal muss sich >5 µs vor Zählsignal ändern 	<p>Entrée de sens de comptage</p> <ul style="list-style-type: none"> signal capteur (NPN) ou contact sec R = résistance interne 3,3 MΩ Haut : pas branché ou >2V (logic 1), maximum 18 V Bas : branché au commun ou <1 V (logic 0) Le sens du signal doit changer >5µS avant le signal de comptage 	<p>Entrada de dirección</p> <ul style="list-style-type: none"> señal de recuento (NPN) o cierre por contacto R = resistencia interna 3,3 MΩ Arriba: no conectado o >2 V (lógica 1), máximo 18 V Abajo: conectada a común o >1 V (lógica 0) Señal de dirección debe cambiar >5µS antes de la señal de conteo 	<p>Ingresso di direzione</p> <ul style="list-style-type: none"> segnale di pozzetto (NPN) o chiusura del contatto R = Resistore interno 3,3 MΩ Su: non connesso oppure >2 V (logico 1), massimo 18 V Giù: connesso a controllo comune oppure <1 V (logico 0) Il segnale di direzione deve diventare >5µS prima del segnale di conteggio

<p>External Supply for backlight</p> <ul style="list-style-type: none"> 5V DC ±0.5V @ 20mA R = external resistor: see table next to diagram 	<p>Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 VDC ± 0,5 V @ 20 mA R = externer Widerstand: siehe Tabelle neben Diagramm 	<p>Alimentation externe pour rétroéclairage</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 V c.c. ±0,5 V @ 20 mA R = résistance externe : voir le tableau en regard du diagramme 	<p>Alimentación externa para luz de fondo</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 V CC ±0,5 V a 20 mA R = resistencia externa: véase tabla junto al diagrama 	<p>Alimentazione esterna per retroilluminazione</p> <ul style="list-style-type: none"> 5 V DC ± 0,5 V a 20 mA R = Resistore esterno: vedere tabella accanto al diagramma
--	--	---	--	---

7111QUAD



<p>Count Inputs A & B</p> <ul style="list-style-type: none"> sink signals (NPN) or push-pull signals, NOT source only R = internal resistor 3.3MΩ maximum: +V maximum 2.5KHz mark to space ratio 1:1 	<p>Zähleingängen A & B</p> <ul style="list-style-type: none"> Sink-Signale (NPN) oder Gegentakt-Signale, NICHT nur Quelle R = interne Widerstände 3,3 MΩ Maximum: +V Maximum 2,5 kHz Tastverhältnis 1:1 	<p>Entrée de comptage A & B</p> <ul style="list-style-type: none"> signaux de capteur (NPN) ou signaux poussoirs, PAS seulement source R = résistance interne 3,3 MΩ maximum : +V maximum 2,5 KHz ratio marque/espace 1:1 	<p>Entradas de conteo A y B</p> <ul style="list-style-type: none"> señales de carga (NPN) o señales de contrafase, NO sólo de fuente R = resistencia interna 3,3 MΩ máximo: +V máximo 2,5 KHz relación de trabajo-reposo: 1-1 	<p>Ingressi conteggio A e B</p> <ul style="list-style-type: none"> segnali di pozzetto (NPN) o segnali push-pull, solo source NOT R = Resistore interno 3,3 MΩ Max: +V Max 2,5 KHz marcaturo per rapporto spaziale 1:1
<p>External Reset Input</p> <ul style="list-style-type: none"> see 7111, above 	<p>Externer Rücksetzeingang</p> <ul style="list-style-type: none"> siehe 7111, oben 	<p>Entrée externe de remise à zéro</p> <ul style="list-style-type: none"> voir 7111, ci-dessus 	<p>Entrada de rearme externo</p> <ul style="list-style-type: none"> véase 7111, arriba 	<p>Ingresso di reset esterno</p> <ul style="list-style-type: none"> vedere 7111, sopra
<p>External Supply for backlight and input circuit</p> <ul style="list-style-type: none"> 10-30V DC @ 30mA max no external resistor necessary 	<p>Externe Versorgung für Hintergrundbeleuchtung und Eingangsschaltung</p> <ul style="list-style-type: none"> 10-30 VDC @ 30 mA max. kein externer Widerstand notwendig 	<p>Alimentation externe pour rétroéclairage et circuit d'entrée</p> <ul style="list-style-type: none"> 10-30 V c.c.@ 30 mA max résistance externe pas nécessaire 	<p>Alimentación externa para luz de fondo y circuito de entrada</p> <ul style="list-style-type: none"> 10 - 30 V CC a 30 mA máx. no es necesaria resistencia externa 	<p>Alimentazione esterna per retroilluminazione e circuito di ingresso</p> <ul style="list-style-type: none"> 10-30 V CC a 30 mA max Non richiesto un resistore esterno

7111, 7111HV, 7111QUAD: Configuration, Konfiguration, Configuration, Configuración, Configurazione

